

BRINK

Air for life

Bedieningshandleiding voor gebruiker (NL)

Operation manual by user (GB)

Bedienungsanleitung für Benutzer (DE)

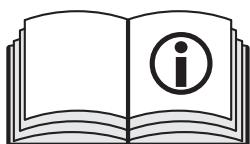
Opération manuel par utilisateur (FR)



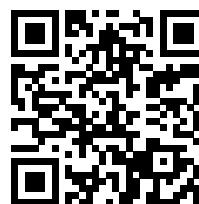
Flair 325 2-2

**BEWAREN BIJ HET TOESTEL (NL)
STORE NEAR THE APPLIANCE (GB)
BITTE BEIM GERÄT AUFBEWAHREN (DE)
À CONSERVER PRÈS DE L'APPAREIL (FR)**

<https://www.brinkclimatesystems.nl/support/downloads>



Flair 325 2-2



Brink Climate Systems B.V. Wethouder Wassebaliestraat 8 7761 SN Staphorst P.O. Box 11 NL-7950 AA Staphorst
T. +31 (0) 522 46 99 44 F. +31 (0) 522 46 94 00 info@brinkclimatesystems.nl www.brinkclimatesystems.nl

NL

Dit toestel mag door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, personen met verminderde geestelijke vermogens, lichamelijke beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis, gebruikt worden als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Schoonmaak en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen gedaan worden zonder toezicht.

Bestel voor vervangen van het netsnoer altijd een vervangend netsnoer bij Brink. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigde netaansluiting alleen door een hiervoor gekwalificeerd persoon worden vervangen!

GB

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If you need a new power cable, always order the replacement from Brink. To prevent dangerous situations, a damaged mains connection must only be replaced by a qualified expert!

DE

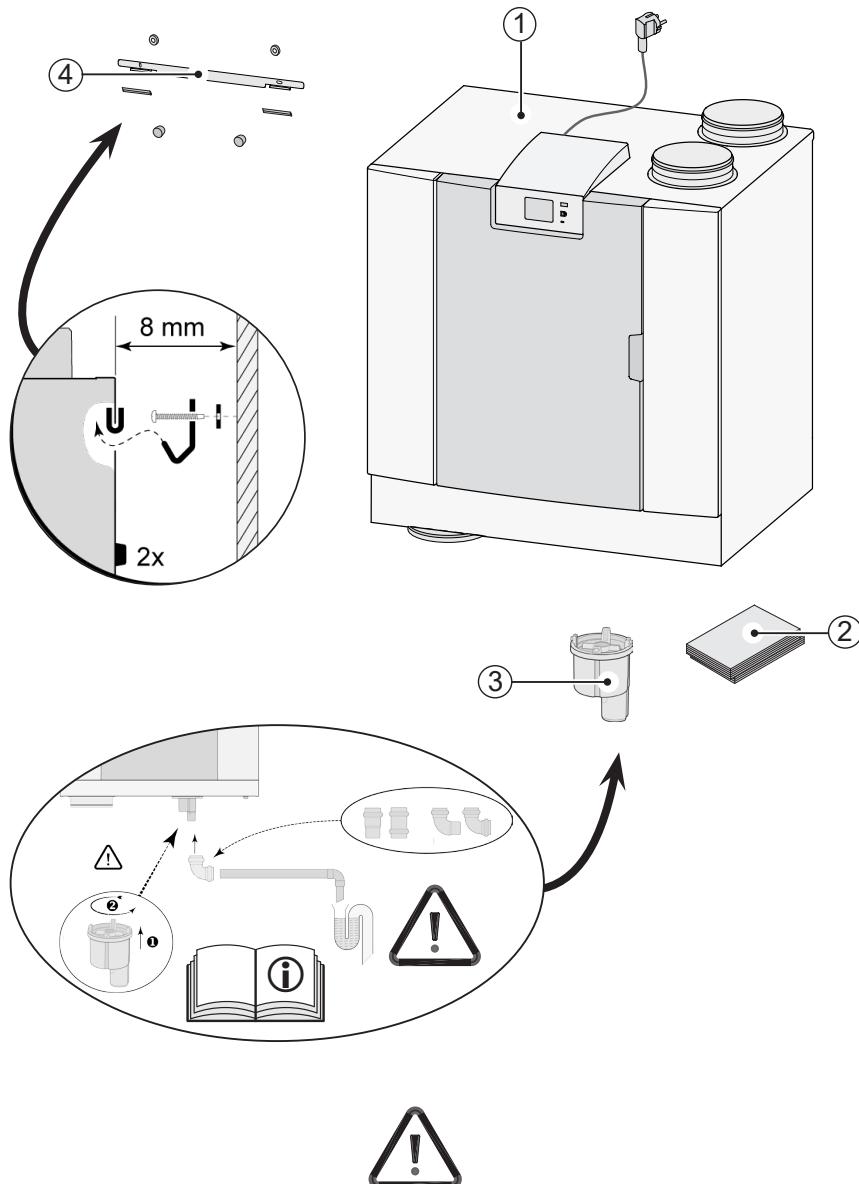
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beachtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Muss das Netzkabel ausgetauscht werden, immer ein Ersatznetzkabel bei Brink bestellen. Um gefährliche Situationen zu verhindern, darf ein beschädigter Netzanschluss nur von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden!

FR

Les enfants de plus de 8 ans, les personnes déficientes mentales ou handicapées physiques, ou les personnes manquant d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance d'un adulte, ou s'ils ont reçu des instructions concernant un usage sûr de l'appareil et sont conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les interventions de nettoyage et d'entretien réservées à l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

Pour le remplacement du cordon d'alimentation, commandez toujours un cordon d'alimentation de remplacement auprès de Brink. Pour éviter toute situation dangereuse, un raccordement endommagé ne peut être remplacé que par une personne qualifiée !

Montage/ Mounting/ Montage/ Le montage

NL
Waarschuwing
Maak bij werkzaamheden aan het toestel altijd eerst het toestel spanningsvrij door de netstekker los te nemen.

GB
Warning
When working on the appliance, always take the voltage from the appliance by pulling the power plug.

DE
Zu beachten
Sind Arbeiten im Innern des Gerätes vorgesehen, ist das Gerät immer durch Ziehen des Netzsteckers spannungslos zu machen.

FR
Avertissement
Lors de travaux sur l'appareil, commencez toujours par appareil hors tension et débranchez la fiche secteur.

Leveromvang

- ① Flair 325 2-2
- ② Documentatieset:
 - 1x korte handleiding
 - 1x sifon
- ④ Muurophangbeugelset:
 - 1x ophangstrip
 - 2x stootdopjes
 - 2x rubber strip
 - 2x rubberen ringen

NL

Scope of delivery

- ① Flair 325 2-2
- ② Documentation set:
 - 1x brief instructions
 - 1x siphon
- ④ Wall mounting bracket kit:
 - 1 x suspension strip
 - 2x protective caps
 - 2 x rubber strip
 - 2 x rubber rings

GB

Lieferumfang

- ① Flair 325 2-2
- ② Dokumentationssatz:
 - 1x Kurzanleitung
 - 1x Siphon
- ④ Wandaufhängebügel-Satz:
 - 1x Aufhängeleist
 - 2x Schutzkappen
 - 2x Gummistreifen
 - 2x Gummiringe

DE

Contenu de la livraison

- ① Flair 325 2-2
- ② Documentation:
 - 1x manuel court
 - 1x siphon
- ④ Kit d'étrier de suspension murale:
 - 1x band de suspension
 - 2x petits butoirs
 - 2x bande en caoutchouc
 - 2x rondelles en caoutchouc

FR



NL

- *Toestel waterpas plaatsen.*
- *De opstellingsruimte voorzien van goede condensafvoer met waterslot.*
- *Vorstvrije opstellingsruimte.*
- *I.v.m. met schoonmaken van filters en onderhoud:*
Aan voorzijde vrije ruimte van minimaal 70 cm
Vrije stahoogte van 1,8 m.

GB

- *Appliance must be placed level*
- *Installation room must be such that a good condensate discharge with air trap and pitch for condensate can be made.*
- *Installation room must be frost-free.*
- *For cleaning the filters and carrying out maintenance:*
Free space of at least 70 cm at the front of the appliance.
Free headroom of 1.8 m

DE

- *Gerät waagerecht montieren.*
- *Aufstellungsraum so bestimmen, dass ein guter Kondenswasserablauf mit Geruchsverschluss gewährleistet sind.*
- *Aufstellungsraum frostfrei.*
- *Zwecks Filterreinigung und Wartungsarbeiten:*
Mindestfreiraum im vorderen Gerätobereich von mindestens 70 cm
Freie Stehhöhe von 1,80 m.

FR

- *L'appareil doit être posé de niveau.*
- *L'espace d'installation doit être choisi de telle façon qu'une bonne évacuation de la condensation, avec un siphon et une dénivellation pour l'eau de condensation, puisse être réalisée.*
- *L'espace d'installation doit être à l'abri du gel.*
- *Veillez, en raison du nettoyage des filtres et de l'entretien, à respecter une distance minimale de 70 cm sur le devant de l'appareil et une hauteur libre de 1,8 m.*

Onderhoud door de gebruiker

Reinigen filter

Het onderhoud voor de gebruiker is beperkt tot het periodiek reinigen of vervangen van de filters.

Het filter hoeft pas te worden gereinigd indien dit wordt aangegeven op het display (hierop verschijnt filtersymbool ), of, indien een standenschakelaar met filterindicatie is geplaatst en rode led bij deze schakelaar brandt.

Ieder half jaar dienen de filters vervangen te worden.

Na 1 maal schoonmaken van de filters moeten deze worden vervangen.

Het toestel mag nooit zonder filters worden gebruikt.

Schoonmaken c.q. vervangen van de filters:

Druk langer dan 3 seconden op het filter symbool  om filterwizard te openen.

Volg nu de instructies die op het display verschijnen om filter te reinigen c.q. te vervangen.

Deze filterwizard kan niet worden afgebroken.

Wanneer alle instructies op menu zijn afgewerkt en bevestigd, dan wordt de filterwizard afgesloten door op "Home" toets  te drukken en komt het display terug op hoofdscherm; de timer van filtermelding is gerest en de filtermelding is nu verdwenen.

Maintenance by the user

Cleaning filter

The maintenance for the user is limited to the periodic cleaning or replacement of the filters.

The filter only has to be cleaned if this is indicated on the display (the filter symbol is shown here)  or, if a multiple switch with filter indication has been installed and the red LED of the switch is on.

The filters should be replaced every half year.

After the filter has been cleaned 1 time, it must be replaced by the 2nd time.

The appliance must never be used without filters.

Cleaning and replacing the filters:

Press the filter symbol  for longer than 3 seconds to open the filter wizard.

Now follow the instructions that appear on the display to clean and/or replace the filter.

This filter wizard cannot be interrupted.

When all the instructions on the menu have been followed and confirmed, then the filter wizard is closed by pressing the "Home" button  and the display then returns to the main screen; the filter message is reset and the filter message now disappears.

Wartung durch den Benutzer

Filter reinigen

Die Wartung durch den Benutzer beschränkt sich auf das regelmäßige Reinigen oder Austauschen der Filter. Der Filter muss erst gereinigt werden, wenn dies im Display (durch das Filtersymbol  Filter) angezeigt wird, oder wenn ein Stufenschalter mit Filteranzeige eingebaut ist und die rote LED an diesem Schalter leuchtet. Die Filter müssen jedes halbe Jahr ausgetauscht werden. Die Filter können 1 Mal gereinigt und müssen beim 2. Mal ausgetauscht werden. Das Gerät darf nie ohne die Filter verwendet werden.

Reinigen bzw. Austauschen der Filter:

Drücken Sie mindestens 3 Sekunden lang auf das Filtersymbol  Filter, um den Filterassistenten zu öffnen. Zum Reinigen bzw. Austauschen der Filter befolgen Sie die im Display angezeigten Anweisungen. Der Filterassistent kann nicht abgebrochen werden. Sobald alle Anweisungen im Menü befolgt und bestätigt wurden, wird der Filterassistent durch Drücken der „Home“-Taste  beendet und das Display wechselt zum Hauptfenster zurück. Der Timer der Filtermeldung wird zurückgesetzt und die Filtermeldung nicht mehr angezeigt.

Maintenance par l'utilisateur

Filtre de nettoyage par utilisateur

L'entretien pour l'utilisateur est limité au nettoyage ou au remplacement périodique des filtres. Les filtres ne doivent être nettoyé que si cela est indiqué à l'écran (le symbole de filtre y apparaît)  Filter ou, si un commutateur de positions avec indication de filtre est installé et que la led rouge de ce commutateur est allumée. Les filtres doivent être remplacés tous les six mois. Après avoir nettoyé les filtres une fois, ils doivent être remplacés. L'appareil ne peut jamais être utilisé sans filtres.

Nettoyage ou remplacement des filtres:

Appuyez pendant plus de 3 secondes sur le symbole du filtre  Filter pour ouvrir l'assistant de filtre. Suivez ensuite les instructions qui apparaissent à l'écran pour nettoyer le filtre ou le remplacer. Cet assistant de filtre ne peut pas être interrompu. Lorsque toutes les instructions du menu sont terminées et confirmées, l'assistant de filtre est fermé en appuyant sur la touche "Home"  et l'écran revient à l'écran principal; la minuterie du message de filtre est réinitialisée et le message de filtre disparaît.

**CONFORMITEITSVERKLARING (NL)/ DECLARATION OF CONFORMITY (GB)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DE)/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (FR)**

- NL - Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
GB - This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
DE - Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
FR - Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Fabrikant :
Manufacturers :
Hersteller : **Brink Climate Systems B.V.**
Fabricant :

Le produits décrit ci-dessus répond aux directives suivantes:

- 2014/35/EU (OJEU L 96/357; 29-03-2014)
- 2014/30/EU (OJEU L 96/79; 29-03-2014)
- 2009/125/EU (OJEU L 285/10; 31-10-2009)
- 2017/1369/EU (OJEU L 198/1; 28-07-2017)
- RoHS 2011/65/EU (OJEU L 174/88; 01-07-2011)

Adres :
Address : **P.O. Box 11**
Adresse : NL-7950 AA Staphorst,
Adresse : The Netherlands

Het hierboven beschreven product is getest volgens de normen:
The product described above has been tested according to the following standards:

Produkt :
Product : **Flair 325 2-2**
Produkt :
Produit :

Das oben beschriebene Produkt wurde gemäß den folgenden Standards getestet:

Le produit décrit ci-dessus a été testé selon les normes suivantes:

- EN 55014-1 : 2017 + A11: 2020
- EN 55014-2 : 2021
- EN IEC 61000-3-2 : 2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3 : 2013 + A1:2019
- IEC 61000-3-3 : 2013/AMD2:2021
- EN 60335-1 : 2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
- EN 60335-2-40 : 2003 + A11 + A12 + A1 + C + A13 + AC:2013
- EN 62233 : 2008 + AC:2008

Het hier beschreven product voldoet aan de richtlijnen:

- 2014/35/EU (OJEU L 96/357; 29-03-2014)
- 2014/30/EU (OJEU L 96/79; 29-03-2014)
- 2009/125/EU (OJEU L 285/10; 31-10-2009)
- 2017/1369/EU (OJEU L 198/1; 28-07-2017)
- RoHS 2011/65/EU (OJEU L 174/88; 01-07-2011)

The product described above complies with following directives

- 2014/35/EU (OJEU L 96/357; 29-03-2014)
- 2014/30/EU (OJEU L 96/79; 29-03-2014)
- 2009/125/EU (OJEU L 285/10; 31-10-2009)
- 2017/1369/EU (OJEU L 198/1; 28-07-2017)
- RoHS 2011/65/EU (OJEU L 174/88; 01-07-2011)

Das oben beschriebene Produkt erfüllt die nachfolgenden Richtlinien

- 2014/35/EU (OJEU L 96/357; 29-03-2014)
- 2014/30/EU (OJEU L 96/79; 29-03-2014)
- 2009/125/EU (OJEU L 285/10; 31-10-2009)
- 2017/1369/EU (OJEU L 198/1; 28-07-2017)
- RoHS 2011/65/EU (OJEU L 174/88; 01-07-2011)

A. Hans,
Directeur/ Managing director
Geschäftsführer/ Directeur
Direttore/ Dyrektor
Staphorst, 15-10-2021

ES

Ficha del producto conformidad (UE) No 1254/2014 (ANEXO IV)							
Proveedor:	Brink Climate Systems B.V.						
Modelo:	RFair 325 2-2						
Zona Climática:	Tipo de control	Consumo de energía específico en kWh/m²/a	Clasificación Energética (CEE)	consumo de electricidad anual (AEC) en kWh			
Medio	Manual	-40,99	B	233			
	Horario	-41,59	A	215			
	1 sensor (RH/CO/VOC)	-42,72	A	181			
Frio	2 o más sensores (RH/CO/VOC)	-44,71	A	124			
	Manual	-79,74	A+	770			
	Horario	-80,48	A+	752			
Calido	1 sensor (RH/CO/VOC)	-81,88	A+	715			
	2 o más sensores (RH/CO/VOC)	-84,42	A+	661			
	Manual	-16,17	F	188			
	Horario	-16,69	E	170			
	1 sensor (RH/CO/VOC)	-17,66	E	136			
	2 o más sensores (RH/CO/VOC)	-19,33	E	79			
Unidad de caudal equilibrado con recuperador de calor							
Ventilador:	EC-fan velocidad variable						
Tipo recuperador calor:	Recuperable						
Eficiencia térmica del recuperador de calor:	91%						
Caudal máximo:	325 m³/h						
Potencia eléctrica máxima:	145 W						
Nivel de potencia acústica LwA:	41 dB(A)						
Caudal de referencia:	228 m³/h						
Presión de referencia:	50 Pa						
Consumo eléctrico al caudal de referencia (SEL):	0,15 Wh/m³						
Factor de control:	1,00 en combinación con interruptor manual						
	0,95 en combinación con programador horario						
	0,85 en combinación con 1 sensor						
Pérdidas*:	0,85 en combinación con 2 o más sensores						
	internas	2,85%					
Externas							
Posición del avisador visual del filtro:							
Atención! Para una eficiencia energética máxima y un uso adecuado, inspección regularmente el filtro, con limpieza o sustitución en caso de ser necesario.							
dirección de internet para consultar las instrucciones de montaje							
https://www.brinkclimatesystems.nl/support/downloads							
Bypass:							
si (ventilador de suministro fuera)							

* Measurements executed by TZWL according to the EN 13141-7-standards

SK

Informačný list výrobku zhoda (EÚ) č. 1254/2014 (PRÍLOHA IV)	
Dodávateľ:	Brink Climate Systems B.V.
Model:	Fair 325 2-2
Klimatická zóna:	Typ ovládania
Miera	Manuálne -40,99 B -41,59 A -42,72 A -44,71 A
Chladná	Manuálne -79,74 A+ -80,48 A+ -81,88 A+ -84,42 A+ -16,17 F
Teplá	Manuálne -16,69 E -17,66 E -19,33 E
Typ vetracej jednotky:	Rovnomerná vetracia jednotky s rekuperáciou tepla
Ventilátor:	Variačné rýchlosť EC-ventilátora
Typ vymenívky tepla:	Teplelná účinnosť vymenívky tepla
Teplelná účinnosť vymenívky tepla:	91%
Maximálny výkon:	325 m³/h
Maximálny elektrický príkon:	145 W
Hladič akustického výkonu: LwA:	41 dB(A)
Referenčný výkon:	228 m³/h
Referenčný tlakový rozdiel:	50 Pa
Príkon ventilátorov (SEL):	0,15 Wh/m³
Kontrolný faktor:	1,00 v kombinácii s manuálnym spirádom 0,95 v kombinácii s časovým riadením 0,85 v kombinácii s 1 senzorom 0,85 v kombinácii s 2 alebo viacerymi senzormi
netesnosť*:	vručomá vručajúca
Umiestnenie alarmu filtra:	
Pozor! Pre optimálnu energetickú účinnosť je nutné pravidelné kontrolovať, či sú vymenívky filterov.	
internetová adresa s polohami na montáž:	
https://www.brinkclimatesystems.nl/support/downloads	
Bypass:	
ano (prievodny ventilátor off)	

* Measurements executed by TZWL according to the EN 13141-7-standards

Classification from 1 January 2016	
SEC klasse ("average climate")	SEC in kWh/m²/a
A+ (most efficient)	SEC < -42
A	-42 ≤ SEC < -34
B	-34 ≤ SEC < -26
C	-26 ≤ SEC < -23
D	-23 ≤ SEC < -20
E (least efficient)	-20 ≤ SEC < -10



Air for life

BRINK CLIMATE SYSTEMS B.V.

P.O. Box 11 NL-7950 AA Staphorst The Netherlands
Wethouder Wassebaliestraat 8 7951SN Staphorst The Netherlands
T. +31 (0) 522 46 99 44
F. +31 (0) 522 46 94 00
info@brinkclimatesystems.nl
www.brinkclimatesystems.nl